

狼的诱惑

누대의 유혹

可爱淘超hot至in百变巨献横空出世

【韩】可爱淘 / 著
黄冀 / 译



拥有永远填补不满、感到无限空洞的灵魂，内心深处热烈期盼和怀念的究竟是什么？
上没有不伤人心的感情，或多或少、或大或小，它都会在你的灵魂上留下伤痕。以伤痕为代价，换取感情的喜悦，以感情的喜悦作为回报的，让青春期的孩子得以寻回自己真面目的纯真，它一定会唤起你内心深处那不为人知的秘密。

世界出版社

I312.645

14

狼的诱惑

늑대의 유혹

可爱淘超hot至in百变巨献横空出世

【韩】可爱淘 / 著

黄赞 / 译



狼拥有永远填补不满、感到无限空洞的灵魂。它内心深处热烈期盼和怀念的究竟是什么？

世上没有不伤人心的感情，或多或少、或大或小，它都会在你的灵魂上留下伤痕。以伤痕为代价换得感情的喜悦，以感情的喜悦作为回报的伤痕。让青春期的孩子得以寻回自己真面目的纯情故事，它一定会唤起你内心深处那不为人知的感触。

世界文学出版社

ADA26/03

Copyright © 2002 by Gui, Yeo - Ni
Originally Published in Korea Hwangmae Publishing Co.
Chinese translation rights arranged with Hwangmae Publishing Co.
through Shin Won Agency Co., Seoul.
Chinese translation edition © 2004, by World Affairs Press
All rights reserved

图字：01 - 2003 - 2951 号

图书在版编目 (CIP) 数据

狼的诱惑 / (韩) 可爱淘著; 黄蓓译. —北京: 世界知识出版社, 2004. 7
ISBN 7 - 5012 - 2305 - X

I. 狼… II. ①可… ②黄… III. 长篇小说 - 韩国 - 现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 060967 号

狼的诱惑

Lang de Youhuo

◎作 者 —— (韩) 可爱淘

◎译 者 —— 黄 蓓

◎装帧设计 —— 大象工作室

◎策 划 —— 王 立

◎责任编辑 —— 王月芳 唐 浒

◎责任出版 —— 林 璿 赵 玥

◎出版发行 —— 世界知识出版社

东城区干面胡同 51 号 (010) 65265950 85118125

邮编: 100010

◎经 销 —— 新华书店

◎印 刷 —— 世界知识印刷厂

◎开本印张 —— 880 × 1230 1/32 10.5 印张 230 千字 4 插页

◎版 次 —— 2004 年 8 月第 1 版第 2 次印刷

◎定 价 —— 20.00 元

◎盗版举报电话 —— (010) 65265950

对提供盗版线索并协助调查的人, 我社将给予奖励

版权所有 翻版必究

特报

又一本让你一会儿哭一会儿笑，网罗韩国千万网民眼球的书就要出场了。经过漫长的等待，当下最受追捧的水色精灵可爱淘的年度巨献第二波扶“帅小子”之余威，在书迷的穷追不舍和盗版的炮轰雷击中横空出世了。



继引爆校园眩晕热潮的《那小子真帅》后，亚洲新生代小说天后可爱淘的新作《狼的诱惑》又超速席卷韩国，被300万青少年称为令人甘愿失眠的“炸弹”。**此书发行当日，韩国各个踞点便狼烟四起、风卷残云，空气中随处漂流着引领时尚的“淘分子”，与《那小子真帅》共创对称时代。现在这股“淘天狼潮”又汹汹而来，准备让中国的可爱淘迷们再次集体发烧。**

这本带着一股迷宫般神秘色彩的全新小说，续写了最最最让人尖叫的“智银圣”家族的另一个挚爱传奇。小说写的是来自乡村的平凡女孩与两个“骨灰级”帅哥之间的故事。有点土鳖的女主角彩麻和智银圣表哥一样有着非同一般的吸引力，让人嫉妒的她在霸道不羁的贵公子君野与孤独忧伤的神秘美少年英奇之间摇摆不定。当她的天平不由自主地偏向英奇时，她却发现无限依恋她的英奇竟然是……笑容、泪水、悲伤、梦想，全新概念的新新三角关系，让你对亲情、友情、爱情取得颠覆性的理解。

鲜香麻辣的韩国校园生活加上古灵精怪的各路人马，一定会砸得粉丝们晕头转向。**如果你看了《那小子真帅》还没有过瘾，想“看可爱淘72变”，这本《狼的诱惑》就是你以光速冲刺的解药。**

由这个传说级的爱情小说《狼的诱惑》改编的电影已制作完成，这部集结了亚洲顶尖幕后班底、姜东元等众多偶像鼎立加盟的影片被誉为“韩国最令人期待的电影”。**可爱淘旋风即将刮起，让Fans加固房顶，在风暴来临之际安安稳稳在家里欣赏吧。**

Apr 26/03

本书《狼的诱惑》正版标识

书名镭射闪光；前后各四页彩插；随书赠送精美月亮书签。

● 关于可爱淘作品的声明

我社是可爱淘系列作品的惟一合法授权出版社。鉴于市面上流通的《那小子真帅》盗版现象特发表声明。本社目前出版的可爱淘的著作只有《那小子真帅》、《那小子真帅2》以及《狼的诱惑》，其余的打着世界知识出版社或者可爱淘名义的图书均为非法出版物。如：那小子真帅3、4、5、甚至6，以及《那小子真帅（1-2）合订本》等均为盗版。其他“那小子”系列图书均与本社无关，请别误买误购。

《狼的诱惑》正版标识：送月牙形精美书签；书名辐射闪光；前后各四页彩插。我们即将推出《狼的诱惑（终结版）》，鉴于可爱淘作品盗版及跟风猖獗，我们预测此书出版后会有所谓“狼的迷惑”“狗的诱惑”“狐狸的诱惑”“那小子”“那女生”的诱惑或迷惑等，请书迷们一定擦亮眼睛别上当，认清本社及可爱淘的标识。

声明详情请见书的末页。



▲《那小子真帅》、《那小子真帅2》正版

敬请关注 > 即将推出的《狼的诱惑(终结版)》

译者/黄黄

湖北武汉人，中学毕业于武汉外国语学校，大学保送至北京外国语大学韩国语专业，本科期间获韩国政府奖学金，在韩国汉城的庆熙大学进修半年。

由于本身属于一个毕业未久的热血青年，熟悉校园生活的点点滴滴，再加上从中学开始就疯狂喜欢日本漫画，所以翻译起这本幽默风趣的网络小说颇有心有戚戚焉的感觉。平常喜欢游荡闲逛，崇尚懒散的生活方式，梦想有一天能成为自由职业者。



心 尖小语于不经意的邂逅中悄然盛开。



극대의 유혹



爱的旋律在炎炎夏日中飞翔，如流光般散发眩目光彩。

沐 浴在童话般的温馨季节，释放内心深处的每一份感动。

— 늑대의 유혹



淡雅的银白透出清幽的思念，追寻今生永恒的浪漫情缘。

능대의 유혹

淘姐的回信

大家好，^o^我是淘姐呀！在这里首先向中国广大的“帅小子”迷们和“智银圣”迷们问好^~……^~相信大家会很高兴看到我给你们写的这些话。自己写出的东西得到众多读者的认可，实在是我能享受到的最大乐趣。嘻嘻！>O<我现在整个人都充满了野心啊，做梦都想写出更多更好的作品，希望大家能喜欢我的新作。

6月的中国行是我终身难忘的经历，我接触了天下最热情的书迷。记得曾经在汉城为书迷们签名时手都签酸了，直到最后大呼求饶，是不是没有风度？>O<所以在中国我恨不得能两只手同时签名。我非常愿意与读者交流，由于网络使我和读者之间的互动感大大加强，读者的感受和反应可以随时反馈到我那儿。受到了赞扬，我写作的劲头更足了；得到了意见，我马上可以反映到自己新写的内容中去。我常常可以在读者给我的来信和浏览留言板中不断提高自己。

虽然我不懂中文，但是我非常渴求能与中国的读者加强交流，你们的每一句话，每一封信，每一份祝福，每一条建议，我都会好好珍惜的！

我知道在中国，《那小子真帅》和智银圣已经成为读者经久不衰的经典，但随之出现的盗版问题也极其可恶，尤其还打着我的名义，这不是败坏我淘姐在中国读者心目中的形象吗！T^T借着这次出新书的机会，我在这儿再次声明，——目前在中国大陆出版的关于“可爱淘”的书只有《那小子真帅》、《那小子真帅2》，以及现在的这本《狼的诱惑》及即将出版的《狼的诱惑（终结版）》，中国大陆今年内将不再出版我的其他作品，其他的作品将在明年继续由世界知识出版社出版。真心地希望书迷们擦亮眼睛，手握照妖镜，决不让盗版兴风作浪，拥护正版直至天荒地老！-O-

很多中国的读者都希望我摘下神秘的面纱，其实我跟你们一样，也是一个喜欢幻想的女孩，也喜欢小说中的智银圣。有时候我也问自己是不是该单独为智银圣写一部书，一部全面描写“帅小子”成长经历的书，一部揭开智银圣所有秘密的书。如果我打算写的话，一定会在第一时间通知大家的。当《那小子真帅》被搬上屏幕，我的感受是——“好像自己好不容

易抚养长大的孩子被人从怀里拿走，带到新的学校进行包装培训，不免有种失落感。>_<”不过我也对这部电影非常期待。

我认为，青春就是一种寻梦的过程。叛逆和好奇必不可少，这样才能给自己一个想像的空间。大家知道吗？我曾给自己设定的手机铃声是和着木鱼声的念经声，先前的梦想不过是成为一个卖蛇的商人。敢于尝试才是青春活力的体现，希望大家也能勇于表现自己。现在我的愿望是成为一名电视剧作家，写出那种很感人的剧本，每一句台词和剧中人的每一个动作都能深深打动观众的心。

其实我是一个“还没真正品尝过爱情甜蜜滋味和人生苦楚的、还有漫长人生道路要走的”青春女孩。因此我面对世界只是用一颗真诚的心去塑造我的人生，只有纯洁的东西才是最美好的。所以，说到《狼的诱惑》，这是一个悲伤而美丽的爱情故事！拥有像玻璃窗里那个纯净而透明的世界！这是一部需要用再平常不过的心灵来品味的小说，在看之前，拜托大家抛掉脑筋里所有乱七八糟、杂七杂八的复杂思绪，只要用一颗单纯的心，和我们书中的主人公一起走到最后吧！~o~

狼拥有永远填补不满、感到无限空洞的灵魂，它内心深处热烈期盼和怀念的究竟是什么？世上没有不伤人的感情，或多或少、或大或小，它都会在你的灵魂上留下伤痕。伤痕为代价换得感情的喜悦，以感情的喜悦作为回报的伤痕。这里，我要写下关于伤痕的故事。它一定会唤起你内心深处那不为人知的感触。

还要告诉广大喜欢我的中国书迷们，今年8月份我会再次到中国与我最最亲爱的你们进行面对面的交流，行程包括长春、青岛、成都、昆明、南宁、上海、武汉等城市，希望书迷们能来捧场，支持淘姐我！~o~而且我欢迎大家来韩国作客，有机会我一定会热情招待大家的！~o~

最后，希望大家让我们的网站越来越美丽（不管是韩国的还是中国的），提出更多宝贵的意见和建议，我会更加努力地维护自己的网站的。

祝大家：幸福每一天！~^



능대의 유혹

狼的诱惑●

公主版

你是否是一个能抵抗致命诱惑的女孩？

狼王致言

有一种刺激的感觉，源自不可捉摸的诱惑，这种诱惑就是“狼的诱惑”……

可爱淘，一位无可非议的当红青春作家，在她那部《那小子真帅》风暴一般席卷了所有女孩子的情感之后，又一本凄美浪漫的超级小说《狼的诱惑》将再次使你无法拒绝。什么样的诱惑是“狼的诱惑”呢？现在看书的你是否能抵挡这样的诱惑呢？想知道自己是具备哪种定力的公主，与书中的哪位主人公属于同样的类型吗？那么就跟“狼王”我来，一起深入“狼窝”，进行个有趣的测验吧。（男士止步）



1、你因为心情不好，独自在冷饭店，这时，对面的一个帅哥在对你微笑，你认为？

- A 他想认识我，想要和我搭讪。→ 3
- B 没有什么，只因为都在同一间冷饭店，表示友好罢了。→ 2

2、但是让你没有想到的是，他竟然走过来和你说话了，他说的是什么呢？

- A 你有心事吧？要不要和我说说？→ 4
- B 我觉得我们在哪里见过，我请你吃冰淇淋吧？→ 5

능대의 유혹

3、他真的走过来了，你打算怎么对待这个不速之客呢？

A 反正心情不好，和他聊聊天也是个不错的办法。→ 5

B 想办法躲开，远离这个不速之客，减少麻烦。→ 4

4、你没有想到的是，他竟然邀你一起出去走走，你会怎么样呢？

A 既然陪我聊天这么久，和他出去走走，说不定心情会变好啊。→ 6

B 拒绝，这样的男孩一定不是好孩子，我们才刚刚认识。→ **固执型诱惑**

5、你就要离开了，他向你索要电话号码，你怎么办呢？

A 不给，但是如果对方留下号码，自己说不定会打给他。→ **可爱型诱惑**

B 给他了，他都陪我聊天聊了这么久了，应该是个好人。→ **天真型诱惑**

6、你和他出去走走，然后他提出请你吃宵夜，并且要送你回家，你会？

A 大家都这么熟悉了，无所谓。→ **天真型诱惑**

B 婉言拒绝他，但是觉得他真的是个好人。→ 5



测试结果：

固执型诱惑 被诱惑率30%

你不是那种很容易被诱惑的人，你常常是处于高度警戒状态。甚至在感情上都很警觉，生怕上当受骗。所以你外表上总是给人以自私的感觉，被人认为是冷漠的人，对什么事情都提防三分的那种人。因为你的防备，你对很多事情都失去了好奇心。你认为一旦失去防线，受伤的一定是自己，所以你喜欢别人从一开始就躲你远远的。因为已经躲开了，所以你也就不用担心受伤害了！就如同**芷希**，一个情感自私、又很忧郁的女孩，但是同时你又不得不说她非常可怜，她似乎对朋友毫不留情，有时候也爱耍手段。可是有没有人知道她内心的真正感受呢？

但是你知道么？并不是所有的人都是恶意的，要是人家真的是诚心诚意地帮助你呢？那样你就会有失去一个好朋友的可能。希望你能学会分清什么是坏什么是好，不要一概而论，因为人和人终归是不一样的。学会相信别人也是一种美德。

小贴士：学会相信别人，对你来说是最好的良药。

可爱型诱惑 被诱惑率55%

你是可爱的搞怪小鬼，你有自己的思想，但是绝大多数时间你都很轻易地就相信别人，所以你也容易被诱惑的对象，你对大多数事情都是充满了好奇心。你



就好像**忆美**，充满男孩子气，讨厌曲折的东西，在感情方面，你是喜欢了就喜欢了，非常地直白，也非常地迅速。如果你觉得他合适，那么在你心里他就是你的白马王子。

这样的你稍微受到一点伤害，可能会萎靡不振，如果多次经历这样的事情，你可能就慢慢地变成了固执型诱惑的人。你善良直来直去的性格是非常好的，但是因为善良你就有可能被人诱惑，从而失去自我。

小贴士：在生活中寻找经验，学会分辨真假和好坏。这对你真的很重要。

天真型诱惑 被诱惑率90%

总的来说，你是个天真的孩子，对大多数事情都充满了好奇心和新鲜感。只要有新事物你就会想要去尝试，而且在很多方面都会很为别人着想。所以很多人借着你的善良来欺骗你，见到可怜的乞丐你一定会给钱；见到可怜的动物，你也会叹息。如此善良的你感情上更容易相信别人，只要有人在你面前痛说家史，你就会觉得他很可怜，这样你可能就走入他诱惑你的陷阱边缘哦！

善良的你如同**彩麻**，心地单纯善良，为他人着想，天真。对身边的人总给以关怀。但是却常常忽略自己的感受。这样的你非常容易陷入温柔的诱惑陷阱，成为最终的俘虏。

小贴士：适当地考虑自己，也不是件自私的事情。

狼王声明：

身处狼窝外的男孩们，你们也不要庆幸得太早。《狼的诱惑》下半部将超炫推出“《狼的诱惑》之王子版”，看你最终会被我们“狼王家族”的哪匹狼盯上，想跑你都跑不掉。

各位狼迷们有什么意见或建议，请通过信箱world66@263.net 或来电话与我们沟通吧。如果你希望与我们进行更为全方位的交流，快快登录www.keaitao.com，最酷最帅的可爱淘fans团正在招兵买马啊！千万不要错过哦~~~如果你一定要写信，那就请将信件寄至：**北京市东城区干面胡同51号 世界知识出版社南楼 213室 邮编 100010** 不过，网上来信得到回复的可能性比较大哦！！



可爱淘官方书友会正式成立喽！！鼓掌、欢呼。可爱淘六月的中国之行看到了n多令人感动的fans，他们来自不同的国家和地区（还有韩国、新加坡和台湾的呢），因为喜欢可爱淘和《那小子真帅》而自发地聚在一起发烧。老编小编们好感动啊~~~~为了让所有的淘迷都能第一时间分享到最最浪漫的爱情、知道可爱淘最最最新的消息，还有更重要的是希望大家都能成为好朋友（这也是可爱淘的愿望哦），可爱淘作品在中国的惟一合法出版社**世界知识出版社**特地为所有可爱淘发烧友们建立了属于我们自己的家，网址嘛，自然是大家都很熟悉的，大名鼎鼎的

www.keaitao.com 喽！

这里有最最炫酷的小说、绝世浪漫的故事、人间难寻的帅哥，还有韩国电影的绝密资讯哦！总之，关于可爱淘的一切你都可以在这里找到源头，我们的口号是：**淘天淘地淘我心，源起可爱淘部落！**可爱淘粉丝大召集正在进行中，快来参加吧！！免费注册成为我们的会员就可以成为中韩超炫酷潮领一族的成员了~~疯狂啊！！（小道消息：前2000名可以拿到可爱淘**签名海报**啊！听说还有你绝对想不到的绝对

精美纪念品，包你秀翻天~~）

小编们会每天挂在网上恭候你们的到来（冒着眼镜片越来越厚和脸上常住小痘痘的风险呢~55555~~），有什么好的建议和要求都砸过来吧，我们保证全部虚心接受，呜呜~~~~可爱淘还会通过翻译黄姐姐经常来看望大家呢，想和淘姐姐亲密接触？想最早知道可爱淘在中国出席的活动？想抢先阅读更感人更精彩的小说？

先淘先知道，越淘越精彩！

**快快加入可爱淘书友会吧，
都到齐了，就等你呢！**

登录**www.keaitao.com**就到我们的天下喽！！写信到 北京市东城区干面胡同51号世界知识出版社 南楼213 邮编100010（请在信封上注明“会员”字样）就有机会拿到可爱淘的签名海报哦！！！！

编辑部淘迷热线电话：010-65265950

淘迷专用邮箱：world66@263.net



1

“彩麻，你能去安阳真的好棒，既可以见到芷希和戴寒，又可以和妈妈生活在一起，真的是好羡慕你啊！”

“勾构，我以后会经常回来的，你也可以到安阳来看我呀。记得常给我写信，还有打电话。”

“喂，各位！车子马上就要出发了。”长途客运站的管理员冲我们叫道。

“你快去吧，否则可要被车子落下了。”

“嗯，我要走了，勾构。我一到妈妈家就会给你打电话的。”

“别哭了，我们吻别吧……”





“嘿嘿，好吧……”

我，今年19岁，即将要离开生活了18年的工洲，搬到住在安阳的妈妈那儿去。我坐在车上，看着窗外的好朋友们，心中又酸又涩，从没想过透过玻璃窗看别人送你也是一件这么伤心的事。勾构因为舍不得我而一个劲地怦怦掉眼泪，德喜躲在酱缸台后面哭得不敢出来见人。

汽车狠心地驰离了工洲，也把我的人带走了。我渐渐把工洲抛在脑后，开始为自己即将在安阳开始的生活欢欣雀跃。忆美，姐姐来了！

没有谁告诉我说会到车站来接我，所以凭着妈妈告诉过我的她在安阳的地址，经过三个小时的艰难跋涉，我终于找到了妈妈的家。

“该死的公寓，没事盖这么高干什么。”我一边上气不接下气地爬着楼梯，一边埋怨这设计公寓的人。

603号，这个门里住着久违的妈妈和忆美，只要我把这扇门打开……喀嚓！门开了，我一时没反应过来，呆呆地立在门前。

2

“Hi，你好，小鬼！”见对方用怀疑的目光上下打量着我，我忙咧开嘴，和善地向开门的小鬼打招呼。

“大婶，你是谁？”那个留着葫芦似的发型，长得像只狸猫的小鬼不为我的笑容所动，依旧警惕地问道。

“-_-我不是大婶！”我的脸立刻乌云压顶，我最恨别人叫我“大婶”了。

“妈妈，那个推销平底锅的大婶找上门来了！”可气的小鬼冲着门里面大声叫道。

“喂，喂，小鬼，我是……”我辩解的话语还没来得及出口，一个漂亮的中年女人已经闪到了门口。

“啊，彩麻你来了？！”漂亮女人看了我一眼，异常平稳地说。

“嗯，妈妈，是我。”我的眼睛立刻烟雾弥漫，三年都没有见到妈妈了！T_T

“妈妈！”我激动地扑在妈妈身上，哭得一把鼻涕一把眼泪。

